



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 18. September 2012 (19.09)  
(OR. en)**

**13787/12**

**FIN 658**

**ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

---

Absender: Herrn Janusz LEWANDOWSKI, Mitglied der Europäischen Kommission  
Eingangsdatum: 17. September 2012  
Empfänger: Herrn Vassos SHIARLY, Präsident des Rates der Europäischen Union

---

Betr.: Mittelübertragung Nr. DEC 28/2012 innerhalb des  
Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument DEC 28/2012.

Anl.: DEC 28/12



BRÜSSEL, DEN 14/09/2012

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2012  
EINZELPLAN III - KOMMISSION TITEL 04, 40

MITTELÜBERTRAGUNG Nr. **DEC 28/2012**

---

EUR

**HERKUNFT DER MITTEL**

**KAPITEL** – 40 02 Reserve für Finanzinterventionen

ARTIKEL – 40 02 43 Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung

Verpflichtungen	- 7 488 000
-----------------	-------------

**BESTIMMUNG DER MITTEL**

**KAPITEL** – 04 05 Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)

ARTIKEL – 04 05 01 Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)

Verpflichtungen	7 488 000
-----------------	-----------

Mit der Verordnung (EG) Nr. 1927/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006, geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 546/2009, wurde der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF) eingerichtet. In Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission vom 17. Mai 2006 über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung ist der Haushaltsrahmen für den EGF festgelegt.

## I. AUFSTOCKUNG

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

#### **04 05 01 – Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)**

### b) Zahlenangaben (Stand: 13.8.2012)

	Verpflichtungen
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	p.m.
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0
2. Übertragungen	3 273 595
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	3 273 595
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	3 273 595
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>7 488 000</b>
<b>7. Beantragte Aufstockung</b>	<b>7 488 000</b>
8. Anteil der Aufstockung an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	entfällt
9. Anteil der kumulierten Aufstockungen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	Verpflichtungen
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0
2. Verfügbare Mittel am 13.8.2012	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt

### d) Begründung

Die Kommission stellt in ihrem Vorschlag für den Beschluss [COM (2012) 502] fest, dass der von den dänischen Behörden eingereichte Antrag EGF/2012/003 DK/Vestas die Bedingungen für einen Finanzbeitrag aus dem EGF erfüllt.

Die dänischen Behörden haben für ein koordiniertes Paket personalisierter Dienstleistungen, mit dem 720 Arbeitnehmer, die vom Unternehmen Vestas Group entlassen worden sind, bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt unterstützt werden sollen, einen Beitrag in Höhe von 7 488 000 EUR beantragt.

Diese Entlassungen sind die Folge weitreichender Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge aufgrund der Globalisierung.

## II. ENTNAHME

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

#### **40 02 43 – Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung**

### b) Zahlenangaben (Stand: 13.8.2012)

	<b>Verpflichtungen</b>
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	500 000 000
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0
2. Übertragungen	-4 003 595
	<hr/>
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	495 996 405
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	0
	<hr/>
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>495 996 405</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>entfällt</b>
<b>7. Beantragte Entnahme</b>	<b>7 488 000</b>
8. Anteil der Entnahme an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	1,50%
9. Anteil der kumulierten Entnahmen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	<b>Verpflichtungen</b>
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0
2. Verfügbare Mittel am 13.8.2012	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt

### d) Begründung

Gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung dienen die Mittel der Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF) dazu, Arbeitnehmer, die infolge der Entwicklungen des Welthandels vom Strukturwandel betroffen sind, bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt zu unterstützen.

**TRANSFERS RELATED TO THE EUROPEAN GLOBALISATION ADJUSTMENT FUND  
COMMISSION PROPOSALS AS OF 14/09/2012**

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2012 which relate to the European Globalisation Adjustment Fund, and the amount of the EGF reserve which will remain should these proposals be approved.

<b>Transfer Ref</b>	<b>Date sent to B.A.</b>	<b>Content</b>	<b>Amount EUR (Commitments from Reserve)</b>
DEC 02*	15/02/12	EGF/2011/006 ES/Comunidad Valenciana Construction	1 642 030
DEC 03*	17/04/12	EGF/2012/000 Technical Assistance	730 000
DEC 10*	08/05/12	EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana Footwear	1 631 565
DEC 11	05/06/12	EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard	6 455 104
DEC 14	18/06/12	EGF/2011/017 ES/Aragón Construction	1 300 000
DEC 15	17/08/12	EGF/2011/015 SE/AstraZeneca	4 325 854
DEC 17	17/08/12	EGF/2012/001 IE/Talk Talk	2 696 382
DEC 20	17/08/12	EGF/2011/009 NL/Gelderland Construction 41	2 898 594
DEC 16	30/08/12	EGF/2011/021 NL/Zalco	1 494 008
DEC 22	30/08/12	EGF/2011/019 ES/Galicia Metal	2 029 235
DEC 26	04/09/12	EGF/2010/015 FR/Peugeot	11 949 666
DEC 27	14/09/12	EGF/2012/002 DE/manroland	5 352 944
DEC 28	14/09/12	EGF/2010/015 DK/Vestas	7 488 000
<b>Total of Proposals</b>			<b>49 993 382</b>
<b>Remainder</b>			<b>450 006 618</b>

\* These transfers have been finally adopted by the Budget Authority

At this point in time, the EUR 50 million in payment appropriations which were allocated to budget article 04 05 01 European Globalisation Adjustment Fund (EGF) for the 2012 budget year, are now almost exhausted.

Payment appropriations for future cases will be sought through redeployment where this is possible and, if needed, through the request of additional payment appropriations